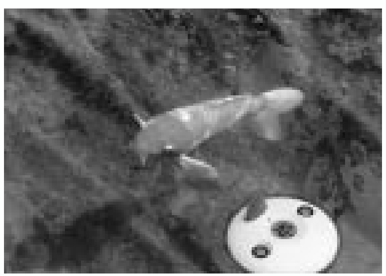
MIAMI







CE

Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Svensk Manual
Käyttöohje

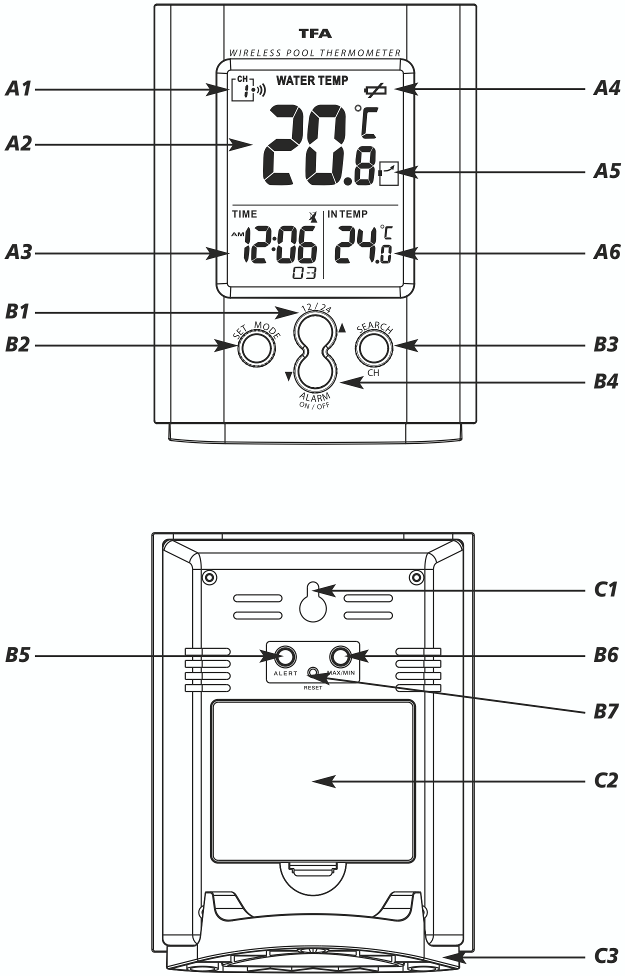
TFA®



CE

Kat. Nr. 30.3033

Fig. 1



MIAMI – Funk-Poolthermometer

(D)

1. Funktionen

- *Für Schwimmbad und Teich*
- *Wassertemperatur über drahtlosen Außensender (433 MHz), Reichweite max. 30 m (Freifeld) mit Tendenzanzeige*
- *Edelstahlsensor mit 100 mm Messtiefe*
- *Innentemperatur*
- *Einstellbarer Temperaturalarm für alle Kanäle*
- *Höchst- und Tiefstwerte*
- *Uhrzeit mit Alarm und Datum*
- *Erweiterbar auf bis zu 3 Temperatursender (Kat. Nr. 30.3133 / 30.3139), auch zur Kontrolle der Außentemperatur und der Temperatur von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller*
- *Einfache Installation ohne Kabel*

2. Bestandteile

2.1 Basisstation (Empfänger) Fig. 1

LCD-Anzeige

A1: Kanalnummer
A2: Wassertemperatur
A3: Uhrzeit
A4: Batterieanzeige Sender
A5: Tendenzanzeige Wassertemperatur
A6: Innentemperatur

Tastenbedienung

B1: „▲ (12/24)" Taste
B2: „SET/MODE" Taste
B3: „SEARCH/CHANNEL" Taste
B4: „▼ ALARM ON/OFF" Taste
B5: „ALERT" Taste
B6: „MAX/MIN" Taste
B7: „RESET" Taste

Gehäuse

C1: Wandaufhängung
C2: Batteriefach
C3: Ständer (entfernbar)

2.2. Poolsensor (Sender) Fig. 2

D1: „TX“ Taste
D2: „°C/°F“ Taste
D3: Übertragungsanzeige LED
D4: Wassertemperatur
D5: Wassertemperatur-Sensor
D6: Für Befestigungsleine
D7: Schrauben Batteriefach

3. Inbetriebnahme

3.1 Batterie einlegen

- *Legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).*
- *Schalten Sie den Sender ein, indem Sie die „TX“ Taste und die „°C/°F“ Taste für ca. 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten. Auf dem Display erscheint die aktuelle Temperatur und Kanal 1.*
- *Legen Sie die beigefügten Batterien (3x 1,5V AA) in die Basisstation. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.*

3.2 Empfang des Temperatursenders

- *Nach der Inbetriebnahme werden die Messdaten des Außensenders automatisch an die Basisstation übertragen. Werden die Außenwerte nicht empfangen, erscheint „- -“ auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.*
- *Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die „CHANNEL“ Taste auf der Basisstation für drei Sekunden gedrückt. Der registrierte Sender (Kanal) wird gelöscht.*
- *Drücken Sie die „TX“ Taste auf dem Sender. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und wird bei erfolgreichem Empfang mit einem Piepton von der Basisstation quittiert.*

4. Bedienung

- ***Wichtig:** Während des Empfangs des Funksignals des Außensenders ist eine Bedienung der Tasten nicht möglich.*
- *Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.*
- *Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird.*
- *Halten Sie die „▲“ und „▼“ Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.*

MIAMI – *Funk-Poolthermometer* (D)

4.1 Einstellungen für Uhrzeit und Kalender

- *Drücken Sie die „MODE“ Taste und halten Sie diese für drei Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der „▲“ und „▼“ Taste die Stunden einstellen. Mit der „MODE“ Taste können Sie nun nacheinander Minuten, Sekunden, Jahr, D/M oder M/D, Monat, Tag, Zeitzone und Sprache für den Wochentag einstellen.*
- *Nach der Jahreseinstellung können Sie mit der „▲“ und „▼“ Taste wählen, ob zuerst der Tag und dann der Monat (D/M, europäisches Datum) oder zuerst der Monat und dann der Tag (M/D, amerikanisches Datum) angezeigt werden soll.*
- *Spracheinstellung für den Wochentag: Englisch (EN), Deutsch (GE), Französisch (FR), Spanisch (ES), Italienisch (IT), Holländisch (NE), Dänisch (DA).*
- *Mit der „▲ (12/24)“ Taste können Sie das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.*

4.1.1 Anzeige des Datums

- *Durch Drücken der „MODE“ Taste können Sie sich das Datum anzeigen lassen.*

4.2 Weckalarm

- *Durch weiteres Drücken der „MODE“ Taste wählen Sie die gewünschte Alarmart aus:*
  1. *Alarm 1*
  2. *Alarm 2*
- *Stellen Sie die Weckzeit im jeweiligen Alarm-Modus ein. Drücken Sie die „MODE“ Taste für 3 sec. Die Stundenanzeige blinkt. Stellen Sie mit der „▲“ und „▼“ Taste die gewünschte Zeit ein. Bestätigen Sie mit der „MODE“ Taste. Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.*
- *Um die Alarm-Funktion zu aktivieren und zu deaktivieren, drücken Sie die „▼ ALARM ON/OFF“ Taste im jeweiligen Alarm-Modus. „ON“ oder „OFF“ erscheint neben der Alarmzeit im Display.*
- *Wenn der Wecker klingelt, beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste.*

4.3. Thermometer

4.3.1 Umschalten °C/°F

- *Mit der „▼ ALARM ON/OFF“ Taste können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) wählen.*

4.3.2 Trendpfeil

- *Der Trendpfeil zeigt Ihnen, ob die Wassertemperatur (Kanal 1) aktuell steigt, fällt oder gleich bleibt.*

4.3.3 Maximum/Minimum-Funktion

- *Durch Drücken der „MAX/MIN" Taste können Sie die Tageshöchsttemperatur (MAX) vom Innensensor und dem aktuell angezeigten Sender abrufen. Durch nochmaliges Drücken der „MAX/MIN" Taste können Sie die Tiefstwerte (MIN) abrufen.*
- *Wenn Sie die „MAX/MIN" Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, werden die Werte gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.*

4.3.4 Temperaturalarm

- *Drücken Sie die „ALERT" Taste, um die Temperaturalarmfunktion zu aktivieren oder deaktivieren (erscheint bei aktiviertem Temperaturalarm im Display).*
- *Drücken Sie die „ALERT" Taste für drei Sekunden, um in den Einstellmodus zu gelangen. Die Innentemperaturanzeige beginnt zu blinken. Wählen Sie mit der „▲" und „▼" Taste Innentemperatur oder Sender (Kanal 1-3) aus. Bestätigen Sie mit der „ALERT" Taste. Sie können nun den oberen Alarmwert (Pfeil nach oben blinkt) mit den „▲" und „▼" Tasten einstellen. Mit der „ALERT" Taste bestätigen Sie den Wert und gelangen direkt in die Einstellung des unteren Alarmwertes (Pfeil nach unten blinkt).*
- *Bei Über- bzw. Unterschreiten des eingestellten Alarmwertes ertönt für 5 Sekunden ein Piepton an der Basisstation und die Temperaturanzeige beginnt zu blinken. Der Alarmton ertönt jede Minute für 5 Sekunden erneut, solange der Grenzwert noch über- bzw. unterschritten ist (maximal 5-mal) oder bis die „ALERT" Taste gedrückt wird.*
- ***Achtung:** Liegt die Temperatur wieder innerhalb der eingestellten Alarmgrenzen, hört auch das Display auf zu blinken.*

5. Außensender

- *Nach der Inbetriebnahme des Außensenders startet der Sender automatisch mit der Übertragung der Temperaturwerte.*
- *Sie können die Werte auf dem Display des Außensenders mit der „°C/°F" Taste in °C oder in °F anzeigen lassen.*
- *Mit der „TX" Taste können Sie die Messwerte manuell übertragen (z.B.: zum Testen oder bei Verlust des Senders). Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und wird bei erfolgreichem Empfang mit einem Piepton von der Basisstation quittiert.*

5.1 Zusätzliche Außensender

- *Die Station ist erweiterbar auf bis zu 3 Temperatursender (Kat. Nr. 30.3133/30.3139), auch zur Kontrolle der Außentemperatur und der Temperatur von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller.*

- *Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit dem Schiebeschalter „CHANNEL" für jeden Sender einen anderen Kanal. Der Empfang der neuen Sender erfolgt automatisch durch die Basisstation. Der Poolsender ist fest auf Kanal 1 eingestellt.*
- *Die vom Sender gemessene Temperatur wird auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben, können Sie mit der „CHANNEL" Taste zwischen den Kanälen wechseln.*
- *Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender erscheint bei erneuter Bedienung der „CHANNEL" Taste das Kreissymbol für automatischen Kanalwechsel (Anzeige im Display 1 für Kanal 1, 2 für Kanal 2 oder 3 für Kanal 3 und für ↻ Kanalwechsel).*
- *Einmal registrierte Sender (Kanäle), die nicht mehr benötigt werden, können Sie manuell löschen, indem Sie die „CHANNEL" Taste für drei Sekunden gedrückt halten. Sobald ein neuer Sender empfangen wird, erfolgt eine erneute Anzeige.*

6. Aufstellen von Basisstation und Sender

- *Der Poolsender schwimmt auf der Wasseroberfläche und misst die Temperatur in ca. 100 mm Wassertiefe. Sie können den Sender mit einer Kordel befestigen.*
- *Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.*
- *Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld max. 30 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.*
- *Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.*

7. Batteriewechsel

- *Wenn die Spannung der Batterien im Poolsender (Kanal 1) zu niedrig ist, erscheint das Batteriezeichen auf dem Display der Basisstation.*
- *Öffnen Sie das Batteriefach vom Sender (verschraubt).*
- *Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.*
- *Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders verschrauben Sie den Batteriedeckel wieder sorgfältig.*

Achtung:
Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

8. Anmerkungen

- *Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bevor Sie das Gerät benutzen.*
- *Bitte schalten Sie den Poolsender aus („TX" Taste und „°C/°F" Taste gleichzeitig drücken), wenn sie ihn längere Zeit nicht verwenden.*
- *Drücken Sie die „RESET" Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Station nicht einwandfrei funktioniert.*
- *Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.*
- *Vermeiden Sie extreme Temperaturen, Erschütterungen und direkte Witterungseinflüsse.*

9. Haftungsausschluss

- *Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.*
- *Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.*
- *Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung der TFA Dostmann veröffentlicht werden.*

10. Technische Daten

Messbereiche:

Innentemperatur:	*0…+50°C (32…+122°F)*
Wassertemperatur:	*-20…+50°C (-4…+122°F)*
Batterien:	*3 x 1,5 V AA für Basisstation und* *2 x 1,5 V AA Sender (Batterien inklusive)*

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

CE 0682

1. Features

- *For pool and pond*
- *Water temperature wireless (433 MHz), range max. 30 m (free field), with tendency indicator*
- *Stainless steel probe with 100 mm measuring depth*
- *Indoor temperature*
- *Adjustable temperature alarm for all channels*
- *Maximum and minimum values*
- *Clock with alarm and date*
- *Expandable up to 3 outdoor transmitters (item no. 30.3133 / 30.3139), also for the control of outdoor temperature and remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar*
- *Very simple installation, no cables required*

2. Elements

2.1 Receiver (Display unit) Fig. 1

LCD

A1: Channel number
A2: Water temperature
A3: Time
A4: Battery indicator transmitter
A5: Trend indicator water temperature
A6: Indoor temperature

Buttons

B1: "▲ (12/24)" button
B2: "SET/MODE" button
B3: "SEARCH/CHANNEL" button
B4: "▼ ALARM ON/OFF" button
B5: "ALERT" button
B6: "MAX/MIN" button
B7: "RESET" button

Housing

C1: Wall Mount Hole
C2: Battery Compartment
C3: Stand (removable)

2.2. Pool sensor (transmitter) Fig. 2

D1: "TX" button
D2: "°C/°F" button
D3: Transmission indication LED
D4: Water temperature
D5: Water temperature sensor
D6: For fastening rope
D7: Screws battery compartment

3. Getting started

3.1 Insert battery

- Place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.
- Press and hold "TX" button and "°C/°F" button at the same time for 3 seconds to switch on the transmitter. The current temperature and channel 1 are shown on the LCD.
- Insert the attached batteries (3x 1.5V AA) into the battery compartment of the display unit, observing the correct polarity.

3.2 Reception of temperature transmitter

- The display unit automatically starts scanning the 433 MHz signal to register the thermo sensor unit after batteries are inserted. If the reception of outdoor values fails, "- -" appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- Manual initialization can be helpful. Hold "CHANNEL" button on the display unit for 3 seconds. The registered transmitter (channel) is canceled.
- Press "TX" button on the transmitter. The display unit gives a "beep" sound if it received the temperature.

4. How to operate

- **Important:** Buttons will not function while scanning the outdoor temperature signal.
- During operation, all successful settings will be confirmed by an acoustical signal.
- The instrument will quit the setting mode, if there is no button used within 5 seconds period.
- Holding "▲" or "▼" buttons, you will enter fast mode.

4.1 Setting of clock and calendar

- Hold "MODE" button for 3 seconds. The hour digit is flashing. Press "▲" or "▼" buttons to adjust hours. Using "MODE" button you can switch to setting minutes, seconds, year, month/day sequence, month, day, time zone and day-of-week language.

- In "month/day sequence" the two different date displays can be selected: Month/date (American version) or date/month (European version).
- Day-of-week language: English (EN), German (GE), French (FR), Spanish (ES), Italian (IT), Dutch (NE), Danish (DA).
- Choose 12 HR or 24 HR system by pressing the "▲ (12/24)" button.

4.1.1 Indication of date

- Press "MODE" button to show the date.

4.2 Alarm clock function

- Select your desired alarm by pressing "MODE" button again:
  1. Alarm 1
  2. Alarm 2
- Set the alarm time in the desired alarm mode. Hold "MODE" button for 3 seconds. The hour digits are flashing. Press "▲" or "▼" button to adjust the time. Confirm with "MODE" button. Set minutes in the same way.
- To activate or deactivate the alarm function press "▼ AL ON/OFF" in the respective alarm mode. "ON" or "OFF" appears on the display.
- Once the alarm starts to ring, you can stop the alarm by pressing any button.

4.3. Thermometer

4.3.1 Change °C/°F

- Press "▼ ALARM ON/OFF" button to select temperature display in Celsius mode or Fahrenheit mode.

4.3.2 Trend pointer

- The trend pointer displayed on the LCD indicates if the water temperature (channel 1) is increasing, steady or decreasing.

4.3.3 Maximum/Minimum function

- Press "MAX/MIN" button to show the maximum (MAX) temperature of the indoor sensor and the selected outdoor transmitter. Press "MAX/MIN" button again to show minimum (MIN) values.
- Hold "MAX/MIN" button for 3 seconds to clear the recorded maximum and minimum reading.

4.3.4 Temperature alert

- Press "ALERT" button to set the temperature alert function on or off. (appears on the LCD if this function is on).

- *Hold "ALERT" button for 3 seconds to enter the Alert setting mode. Indoor temperature flashes. Press "▲" or "▼" button to select indoor or outdoor temperature and the requested channel for the temperature alert. Press "ALERT" button to confirm the settings. Press "▲" or "▼" button to set the upper temperature limit (upwards arrow is flashing). Press "ALERT" button to confirm the settings. Press "▲" or "▼" button to set the lower temperature limit (downwards arrow is flashing).*
- *When passing or falling below the selected temperature limit an alarm signal will sound for 5 seconds and the temperature display begins to flash. The alarm signal keeps on beeping every minute as long as the temperature is higher/lower than the preset value (5 times maximum) or the ALERT button is pressed.*
- ***Attention:** Is the temperature within the preset limits the display stops flashing.*

5. Outdoor thermo sensor

- *After starting up the sensor will automatically transmit the temperature values to the display unit.*
- *Press "°C/°F" button on the thermo sensor unit to change the temperature unit on the sensor display from °C to °F.*
- *Press "TX" button on the thermo sensor unit to transmit temperature to the weather station manually (e.g. for testing or in case of loss of transmitter signal). The display unit gives a "beep" sound if it received the temperature.*

5.1 Zusätzliche Außensender

- *The unit is expandable up to 3 outdoor transmitters (item no. 30.3133 / 30.3139), also for the control of outdoor temperature and remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar*
- *For having more than one external transmitter, select different channels for each sensor by the "CHANNEL" switch. The new transmitter will be received automatically by the display unit. The pool sensor is firmly adjusted to channel 1.*
- *The temperature measured by the sensor is shown on the display of the display unit. If you have installed more than one transmitter, press "CHANNEL" button to change between the outdoor transmitters.*
- *You can also choose an alternating channel display. Press CHANNEL button. After the last registered channel a circle symbol appears (Display CH1 for channel 1, CH2 for channel 2 or CH3 for channel 3 and ⟳ for alternating channel).*
- *To cancel an unused channel hold "CHANNEL" button for 3 seconds. If a new channel is received it will be automatically registered again.*

6. Positioning of display unit and transmitter

- *The pool sensor floats on the water surface and measures the temperature in a water depth of about 100 mm. You can fix the pool sensor by a fastening rope.*

- *Place the display unit at the final position. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.*
- *Check the transmission of the signal from the transmitter to the display unit (transmission range 30 m free field, within ferro-concrete rooms, especially with metal parts, the received signal is naturally weakened.*
- *If necessary chose another position for transmitter and/or display unit.*

7. Battery Replacement

- *When the batteries in the pool sensor (channel 1) are used up, low battery icon appears on the display of the main unit.*
- *Open the battery compartment of the transmitter (screwed).*
- *Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery.*
- *After successful installation screw up the battery compartment of transmitter carefully.*

__Attention:__ Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to nearest civic amenity site to be disposed of according to national or local regulations.

8. Notes

- *Always read the users manual carefully before operating the unit.*
- *Please switch off the pool sensor (pressing "TX" button and "°C/°F" button at the same time) if not using it for a long time.*
- *Use a pin to press the "RESET" button if the unit does not work properly.*
- *Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.*
- *Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.*

9. Liability Disclaimer

- *The product is not a toy. Keep it out of reach of children.*
- *The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.*
- *Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.*
- *No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.*

10. Specifications

Measuring range:

Indoor temperature:	*0°C...+50°C (32…+122°F)*
Water temperatur:	*-20…+50°C (-4…+122°F)*
Batteries:	*3 x 1,5 V AA for main unit and*
	2 x 1,5 V AA for transmitter (included)

MIAMI – Wireless pool thermometer (GB)

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

CE 0682

MIAMI – Thermomètre de piscine radio piloté (F)

1. Fonctions

- *Pour piscine et bassin*
- *Température de l'eau sans fil (433 MHz), rayon d'action 30 mètres au maximum (champ libre), avec indicateur de la tendance*
- *Palpeur en acier fin, profondeur de mesure 100 mm*
- *Température intérieure*
- *Alarme à une température ajustable pour tous les canaux*
- *Valeurs maxima et minima*
- *Horloge avec alarme et date*
- *Extensible à 3 émetteurs (réf. 30.3133/30.3139) au maximum, également pour le contrôle de la température extérieure et dans des espaces éloignés, p. ex. chambre d'enfants, cave*
- *Installation ultrasimple sans câble*

2. Éléments

2.1 Station base Fig. 1

Affichage à CL

A1: Numéro de canal
A2: Température de l'eau
A3: Horloge
A4: Symbole «batterie faible» émetteur
A5: Tendance de la température de l'eau
A6: Température intérieure

Touches

B1: Touche «▲ (12/24)»
B2: Touche «SET/MODE»
B3: Touche «SEARCH/CHANNEL»
B4: Touche «▼ ALARM ON/OFF»
B5: Touche «ALERT»
B6: Touche «MAX/MIN»
B7: Touche «RESET»

Boîtier

C1: Suspension murale
C2: Logement de batterie
C3: Support (éliminable)

2.2. Émetteur de la piscine Fig. 2

D1: Touche «TX»
D2: Touche «°C/°F»
D3: Affichage transfert DEL
D4: Température de l'eau
D5: Palpeur température de l'eau
D6: Pour corde de fixation
D7: Vis logement batterie

3. Mise en service

3.1 Insérer les batteries

- *Déposer les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Eviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).*
- *Allumez l'émetteur en appuyant simultanément sur la touche «TX» et la touche °C/°F pendant env. 3 secondes. La température actuelle et canal 1 s'affichent à l'écran.*
- *Insérer les batteries fournies (3x 1,5V AA) dans le logement de batterie de la station base. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.*

3.2 Réception de l'émetteur extérieure

- *Après l'insertion des batteries, les paramètres de mesure seront transférés de l'émetteur à la station principale. Si les valeurs extérieures ne sont pas reçues, «- - » apparaît sur le display. Contrôler les batteries et effectuer une nouvelle tentative. Éliminer les éventuelles sources de parasitage.*
- *Vous pouvez également démarrer une nouvelle initialisation en manuel en pressant la touche «CHANNEL» pour 3 secondes. L' émetteur enregistré (canal) est effacé.*
- *Presser la touche «TX» sur l'émetteur. La transmission des données est effectuée immédiatement et en cas de réception correcte, l'opération est confirmée par la station principale à l'aide d'une sonorité aigue.*

4. Opération

- ***Attention:** Pendant la réception du signal radio de l'émetteur extérieure, il n'est pas possible d'utiliser les touches.*
- *Pendant le réglage, toutes les entrées qui aboutissent sont confirmées par une courte sonorité aigue.*
- *Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 5 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.*
- *Si l'on maintient appuyées les touches «▲» et «▼» dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.*

4.1 Réglage de l'heure et calendrier

- *Appuyer la touche «MODE» pour trois secondes. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches «▲» et «▼». En utilisant la touche «MODE» on peut régler successivement les minutes, secondes, l' année, D/M ou M/D, mois, date, fuseau horaire et la langue pour le jour de la semaine.*
- *Après le réglage de l'année on peut, à l'aide des touches «▲» et «▼» sélectionner l'ordre d'affichage du jour puis du mois (date européenne) ou l'ordre avec le mois en premier et le jour ensuite (date américaine).*
- *Langue pour le jour de la semaine: Français (FR), Espagnol (ES), Italien (IT), Hollandais (NE), Danois (DA), Anglais (EN), Allemand (GE).*
- *Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures ou 24 heures avec la touche «▲ 12/24».*

4.1.1 Indication de date

- *Une pression sur la touche «MODE» vous permet d'afficher la date.*

4.2 Alarme de réveil

- *En pressant encore une fois la touche «MODE» on peut choisir le mode d'alarme désiré:*
  1. *Alarme 1*
  2. *Alarme 2*
- *Réglez l'horaire de réveil au mode d'alarme respectif. Appuyez sur la touche «MODE» pendant 3 sec. L'indication de l'heure reluit. Réglez l'horaire désiré avec la touche «▲» et «▼». Confirmez avec la touche «MODE». Entrez pareillement les minutes.*
- *Pour activer et désactiver la fonction d'alarme respectif vous appuyez sur la touche «▼ ALARM ON/OFF». «ON» ou «OFF» apparaît sur l'affichage.*
- *Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.*

4.3. Thermomètre

4.3.1 Commutation °C/°F

- *Avec la touche «▼ ALARM ON/OFF» l´affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.*

4.3.2 Flèche de tendance

- *Le flèche de tendance indique si la température de l'eau (canal 1) actuel monte, tombe ou reste stable.*

4.3.3 Fonction maximum/minimum

- *A l'aide de la touche «MAX/MIN» on peut obtenir les valeurs maximum (max) pour la température intérieure et l'émetteur indiqué actuellement. En pressant encore une fois la touche «MAX/MIN» on peut obtenir les valeurs minimum (min).*
- *Si la touche «MAX/MIN» reste appuyée pendant 3 secondes, les valeurs seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles. .*

4.3.4 Alarme de température

- *Pour activer ou désactiver la fonction d'alarme de température, appuyer la touche «ALERT». Sur l'affichage apparaît ⩮ quand l'alarme de température est active.*
- *Appuyer la touche «ALERT» pendant trois secondes, pour accéder au mode de réglage. L'affichage de température interne commence à clignoter. A l'aide des touches «▲» et «▼» sélectionner la température intérieure ou l'émetteur extérieure (canal 1-3). Confirmer à l'aide de la touche «ALERT». On peut maintenant régler la valeur d'alerte supérieure (la flèche ⩞ vers le haut clignote) à l'aide des touches «▲» et «▼». Il faut confirmer la valeur à l'aide de la touche «ALERT», puis on passe directement au réglage de la valeur d'alerte inférieure (La flèche ⩡ vers le bas clignote).*
- *En cas de valeur d'alarme réglée dépassée ou pas atteinte, une sonorité aigue se fait entendre pendant 5 secondes sur la station principale et l'affichage de température commence à clignoter. La sonnerie d'alarme retentit à nouveau chaque minute pendant 5 secondes, tant que la valeur d'alerte reste dépassée ou non atteinte (au maximum 5 fois) ou jusqu'à ce qu'on appuie la touche «ALERT».*
  Attention: *si la température revient à nouveau dans les limites d'alarme réglées l'affichage arrête également de clignoter.*

5. Émetteur extérieur

- *Après la mise en service l'émetteur externe démarre automatiquement la transmission des valeurs de température.*
- *On peut faire afficher ces valeurs sur l'écran de l'émetteur extérieur à l'aide de la touche «°C/°F» en °C ou en °F.*
- *A l'aide de la touche «TX» on peut retransmettre manuellement les valeurs de mesure (par exemple pour raison de test ou en cas de perte de l'émetteur). La transmission des données est effectuée immédiatement et en cas de réception correcte, l'opération est confirmée par la station base à l'aide d'une sonorité aigue.*

5.1 Émetteurs extérieurs supplémentaires

- *La station est extensible à 3 émetteurs (réf. 30.3133 / 30.3139) au maximum, également pour le contrôle de la température extérieure et dans des espaces éloignés, p. ex. chambre d'enfants, cave.*

- *Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide du régleur coulissant. La réception des nouveaux émetteurs est prise en compte automatiquement par la station principale. L'émetteur de la piscine est constamment réglé sur le canal 1.*
- *La température de l'émetteur sera affichée sur l'écran de la station base. Si vous avez raccordé plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en utilisant la touche «CHANNEL».*
- *Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après l'enregistrement du dernier émetteur, en tapant de nouveau la touche «CHANNEL», apparaît le symbole circulaire de changement automatique de canal (Affichage à l'écran pour le canal 1 ①, pour le canal 2 ② ou ③ pour le canal 3, successivement et ↻ pour le changement de canal).*
- *Les émetteurs enregistrés (canaux) qui ne sont plus nécessaires, peuvent être effacés manuellement en maintenant appuyée la touche «CHANNEL» pendant trois secondes. Dès qu'un nouvel émetteur est reçu, un nouvel affichage se produit.*

6. Mise en place de la station principale et de l'émetteur

- *L'émetteur de la piscine flotte à la surface de l'eau et mesure la température à env. 100 mm de profondeur. Vous pouvez fixer l'émetteur à l'aide d'une cordelette.*
- *Déposer la station base dans une pièce d'habitation. Eviter la proximité à d'autres appareils électriques (télévision, ordinateur, téléphone à onde radio) aux objets métalliques massifs.*
- *Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station principale (portée avec champ libre environ 30 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.*
- *Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.*

7. Remplacement des batteries

- *Quand les batteries de l'émetteur (canal 1) sont trop faibles, le symbole «batterie faible» apparaît sur l'affichage de la station base.*
- *Ouvrir le logement de batterie de l'émetteur (vissé).*
- *S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries.*
- *Après une mise en service correcte de l'émetteur extérieur, refermer soigneusement le couvercle du logement de batteries.*
  Attention: *Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les détritus ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.*

MIAMI – Thermomètre de piscine radio piloté (F)

8. Remarques

- *Lisez les instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Veuillez éteindre l'émetteur de la piscine (en appuyant simultanément sur la touche «TX» et la touche «°C/°F)» si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.*
- *Appuyer la touche «RESET» avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.*
- *Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.*
- *Éviter les températures extrêmes, les vibrations et les effets directs des intempéries.*

9. Conditions de garantie

- *L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.*
- *Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.*
- *Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.*
- *Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.*

10. Caractéristiques techniques

Plages de mesure:

Température intérieure:	*(0°C...+50°C(32...+122°F)*
Température de l'eau:	*(-20°C...+50°C (-4...+122°F)*
Batteries:	*3 x 1,5 V AA pour la station base et* *2 x 1,5 V AA pour l'émetteur (comprises)*

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

CE 0682

MIAMI – Termometro per piscina radio controllato (I)

1. Funzioni

- *Per piscina e laghetto*
- *Temperatura d'acqua con un trasmettitore senza fili (433 MHz), ampio campo 30 metri al massimo (campo libero), con indicatore della temperatura*
- *Sensore in acciaio fino, profondità di misura 100 mm*
- *Temperatura interna*
- *Allarme programmabile in base alla temperatura per tutti canali*
- *Valori massimi e minimi*
- *Orologio con allarme e data*
- *Espandibile fino ad un massimo di 3 sonde (n° 30.3133/30.3139), anche per temperatura esterna ed ambienti interni p.e. stanza dei bambini, cantina da vino*
- *Installazione semplicissima senza cavi*

2. Componenti

2.1 Stazione di base Fig. 1

Display LCD

A1: Numero di canale
A2: Temperatura d'acqua
A3: Orologio
A4: Simbolo di "batteria bassa" per trasmettitore
A5: Tendenza della temperatura d'acqua
A6: Temperatura interna

Utilizzo dei tasti

B1: Tasto "▲ (12/24)"
B2: Tasto "SET/MODE"
B3: Tasto "SEARCH/CHANNEL"
B4: Tasto "▼ ALARM ON/OFF"
B5: Tasto "ALERT"
B6: Tasto "MAX/MIN"
B7: Tasto "RESET"

Contenitore

C1: Gancio per parete
C2: Vano batteria
C3: Piede per appoggio (rimovibile)

2.2. Trasmettitore da piscina Fig. 2

D1: Tasto “TX“
D2: Tasto “°C/°F“
D3: LED spia trasferimento
D4: Temperatura d’acqua
D5: Sensore temperatura d’acqua
D6: Per corda di fissaggio
D7: Viti vano batteria

3. Messa in funzione

3.1 Inserire le batterie

- Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Inserire il trasmettitore tenendo premuti contemporaneamente il tasto “TX” e il tasto “°C/°F” per circa 3 secondi. Sul display appare la temperatura attuale e il canale 1.
- Inserire le batterie (3x 1,5V AA) fornite in dotazione nel vano batterie della stazione base.·Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.

3.2 Ricezione del trasmettitore

- Dopo il messa in funzione, i dati misurati del trasmettitore esterno vengono trasmessi anche alla stazione base. Se non si ricevono i valori esterni, sul display appare “- -“. Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Eliminare eventuali fonti di interferenza.
- È possibile avviare l' inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto “CHANNEL“ per tre secondi. Il trasmettitore (canale) registrato viene cancellato.
- Premere il tasto “TX” sul trasmettitore. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, viene confermato con un beep da parte della stazione base.

4. Uso

- **Importante:** Durante la ricezione del segnale radio del trasmettitore non è possibile utilizzare i tasti.
- Durante il funzionamento, tutti gli inserimenti corretti vengono confermati con un beep.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 5 secondi.
- Tenere premuti i tasti “▲“ e “▼“ in modalità impostazione per procedere velocemente.

4.1 Impostazione della ora e calendario

- Premere il tasto “MODE” per 3 sec. Il simbolo della ora lampeggia. Impostare con i tasti “▲“ e “▼“ la ora attuale: Sempre con il tasto “MODE” è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, secondi, anno, D/M o M/D, mese, data, fuso orario e lingua per il giorno della settimana.
- Dopo l'impostazione dell'anno è possibile selezionare con i tasti “▲“ e “▼“ se deve essere visualizzato prima il giorno e poi il mese (formata data europeo) oppure prima il mese e poi il giorno (formata data americano).
- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Inglese (EN), Tedesco (GE), Francese (FR), Spagnolo (ES), Italiano (IT), Olandese (NE), Danese (DA)
- Si può scegliere con il tasto “▲ 12/24” il sistema orario di 12 o 24 ore.

4.1.1 Indicazione della data

- Con un pressione del tasto “MODE" è possibile visualizzare la data.

4.2 Segnale sveglia

- Premendo ulteriormente il tasto “MODE” per selezionare il tipo di segnale sveglia desiderato:
  1. Sveglia 1
  2. Sveglia 2
- Impostare l'orario della sveglia nella modalità di allarme corrispondente. Premere il tasto “MODE” per 3 secondi. L' indicazione dell'ora lampeggia. Impostare l'ora desiderata con i tasti “▲“ e “▼“. Confermare con il tasto “MODE”. Inserire i minuti nello stesso modo.
- Per attivare o disattivare la funzione di allarme, premere il tasto “▼ ALARM ON/OFF” nella modalità di allarme corrispondente. “ON“ o “OFF“ appare accanto all'ora di allarme nel display.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, è possibile disinserirlo con un tasto facoltativo.

4.3. Termometro

4.3.1 Commutazione °C/°F

- Con il tasto “▼ ALARM ON/OFF“ è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura esterna in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

4.3.2 Freccia della tendenza

- La freccia della tendenza mostra se la temperatura d’acqua corrente (canale 1) è in aumento, in discesa o stazionaria.

4.3.3 Funzione temperature massime/minime

- Premendo il tasto “MAX/MIN” è possibile richiamare i valori massimi (MAX) della temperatura dal sensore interno e del trasmettitore visualizzato. Premendo di nuovo il tasto “MAX/MIN” è possibile richiamare i valori del giorno minimi (MIN).
- Se si tiene premuto il tasto “MAX/MIN” per 3 secondi, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.

4.3.4 Allarme di temperatura

- Premere il tasto “ALERT” per attivare o disattivare la funzione di allarme temperatura (in caso di allarme temperatura attivato, nel display appare il simbolo).
- Premere il tasto “ALERT” per tre secondi, per passare alla modalità impostazione. Il display della temperatura interna inizia a lampeggiare. Scegliere la temperatura interna o esterna (canale 1-3) con i tasti “▲” e “▼”. Confermare con il tasto “ALERT”. Ora è possibile impostare il valore di allarme superiore (freccia verso l'alto lampeggiante) con i tasti “▲” e “▼”. Con il tasto “ALERT” confermare il valore e passare direttamente all'impostazione del valore di allarme inferiore (freccia verso il basso lampeggiante).
- In caso di superamento o mancato raggiungimento dei valori di allarme impostati, dalla stazione base viene emesso un beep per 5 secondi e la visualizzazione della temperatura inizia a lampeggiare. Il tono di allarme risuona per 5 secondi ogni minuto, fino a che il valore non rientra all'interno dei valori limite (massimo 5 volte) oppure fino alla pressione del tasto.
- ***Attenzione:*** quando la temperatura rientra all'interno dei valori limite impostati, anche la visualizzazione smette di lampeggiare.

5. Trasmettitore esterno

- Dopo la messa in funzione il trasmettitore esterno inizia automaticamente a trasmettere i valori di temperatura.
- Tramite il tasto “C/F”, è possibile visualizzare i valori sul display del trasmettitore esterno in °C oppure in °F.
- Con il tasto “TX” è possibile trasferire manualmente i valori misurati (es.: come prova o in caso di perdita del trasmettitore). Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, viene confermato con un beep da parte della stazione base.

5.1 Trasmettitori esterni addizionali

- La stazione è espandibile fino ad un massimo di 3 sonde (n° 30,3133/30,3139), anche per temperatura esterna ed ambienti interni p.e. stanza dei bambini, cantina da vino.

- Se si desidera collegare più trasmettitori, con l'interruttore a scorrimento scegliere un diverso canale per ciascun trasmettitore. La stazione di base riceve automaticamente i nuovi trasmettitori. Il trasmettitore da piscina è impostato in modo fisso al canale 1.
- La temperatura misurata nel trasmettitore viene visualizzata sul display della stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale all'altro con il tasto “CHANNEL”.
- È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l'ultimo trasmettitore registrato, alla ripetuta pressione del tasto “CHANNEL” appare il simbolo di cerchio per il cambio automatico di canale (visualizzazione sul display di per il canale 1, per il canale 2 o di per il canale 3, oppure di per il cambio canale).
- È possibile cancellare manualmente i trasmettitori (canali) registrati ma non più necessari tenendo premuto il tasto “CHANNEL” per 3 secondi. Non appena viene ricevuto un nuovo trasmettitore, ha luogo una nuova visualizzazione.

6. Posizionamento della stazione base e del trasmettitore

- Il trasmettitore da piscina galleggia sulla superficie dell'acqua e misura la temperatura in acqua profonda circa 100 mm. È possibile fissare il trasmettitore con un cordoncino.
- Installare la stazione base in soggiorno evitando la vicinanza di altri apparecchi elettrici (televisore, computer, radiotelefoni) e di oggetti metallici massicci.
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 30 metri, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).
- Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e il ricevitore.

7. Sostituzione delle batterie

- Se invece è scarica la batteria del trasmettitore da piscina (canale 1), il simbolo di “batteria bassa” appare sul display della stazione di base.
- Aprire il vano batterie del trasmettitore (fissato con viti).
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito le batterie con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente.
- Dopo la messa in funzione corretta del trasmettitore esterno, avvitare di nuovo con cura il coperchio della batteria.

Attenzione:
Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

MIAMI – Termometro per piscina radio controllato (I)

8. Note

- *Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.*
- *Spegnere il trasmettitore da piscina (premendo contemporaneamente il tasto "TX" e il tasto "°C/°F"), se non lo si utilizza per un periodo prolungato.*
- *Premere il tasto "RESET" con un oggetto appuntito, se la stazione non funziona perfettamente.*
- *Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.*
- *Evitare temperature estreme, vibrazioni e influenze dirette degli agenti atmosferici.*

9. Esclusione di responsabilità

- *L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.*
- *Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.*
- *Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.*
- *È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.*

10. Dati tecnici

Campo di misura:

Temperatura interna:	*0…+50°C (32…+122°F)*
Temperatura d'acqua:	*-20…+50°C (-4…+122°F)*
Batterie:	*3 x 1,5 V AA stazione base e* *2 x 1,5 V AA trasmettitore (le batterie sono comprese)*

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

CE 0682

MIAMI – Radiografisch zwembad thermometer (NL)

1. Functies

- *Voor zwembad en vijver*
- *Watertemperatuur draadloos (433 MHz), zendbereik maximaal 30 meter, met temperatuurtendens*
- *Sensor uit roestvrij staal, meetdiepte 100 mm*
- *Binnentemperatuur*
- *Temperatuur alarm functie voor alle kanalen*
- *Min/max waarde*
- *Tijd met alarm en datum*
- *Werkt met maximaal 3 buitenzenders (Art. nr. 30.3133/30.3139), ook voor de controle van buitentemperatuur en van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder*
- *Eenvoudige installatie zonder kabel*

2. Afzonderlijke delen

2.1 Basisstation (ontvanger) Fig. 1

LCD-display

A1: Kanaalnummer
A2: Watertemperatuur
A3: Tijd
A4: Batterijsymbool zender
A5: Tendensindicatie voor watertemperatuur
A6: Binnentemperatuur

Toetsenbediening

B1: „▲ (12/24)" toets
B2: „SET/MODE" toets
B3: „SEARCH/CHANNEL" toets
B4: „▼ ALARM ON/OFF" toets
B5: „ALERT" toets
B6: „MAX/MIN" toets
B7: „RESET" toets

Behuizing

C1: Wandophanging
C2: Batterijvak
C3: Standaard (wegneembaar)

2.2. Poolsensor (Sender) Fig. 2

D1: „TX“ toets
D2: „°C/°F“ toets
D3: Weergave overdracht LED
D4: Watertemperatuur
D5: Watertemperatuursensor
D6: Voor bevestigingskoord
D7: Schroeven batterijvak

3. Inbedrijfstelling

3.1 Plaats de batterijen

- Leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Druk gedurende ca. 3 seconden gelijktijdig op de „TX“ en op de „°C/°F“ toets om de zender aan te zetten. De actuele temperatuur en kanaal 1 verschijnen op het display.
- Plaats de bijgevoegde batterijen (3x 1,5V AA) in het batterijvak van het basisstation. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.

3.2 Ontvangst van de buitenzender

- Na het plaatsen van de batterijen worden bovendien de meetgegevens van de buitenzender naar het basisstation overgedragen. Werden geen buitenwaarden ontvangen verschijnt „- -“ in het display. Controleer de batterijen en start nog een poging. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Houd de „CHANNEL“ toets drie seconden ingedrukt. De geregistreerde zender (kanaal) wordt gewist.
- Druk op de de „TX“ toets op de zender. De overdracht van de gegevens vindt direct plaats en wordt bij succesvolle ontvangst door middel van een pieptoon door het basisstation bevestigd.

4. Bediening

- **Belangrijk:** Tijdens de ontvangst van het radiosignaal voor de buitentemperatuur zijn de toetsen geblokkeerd.
- Tijdens de bediening worden alle succesvolle ingaven met een korte pieptoon bevestigd.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 5 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Als u de „▲“ en „▼“ toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.

4.1 Instellen van de tijd en kalender

- Druk op de „MODE“ toets en houd deze drie seconden lang ingedrukt. De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de „▲“ en „▼“ toets de uren instellen. Met de „MODE“ toets kunt u nu achter elkaar de minuten, seconden, jaar, D/M op M/D, maand, datum, tijdzone en taalinstelling voor de weekdag wisselen.
- Na de jaarinstelling kunt u met de „▲“ en „▼“ toets kiezen, of eerst de dag en dan de maand (Europese datum) of eerst de maand en dan de dag (Amerikaanse datum) weergegeven zal worden.
- Taalinstelling weekdag: Nederlands (NE), Deens (DA), Engels (EN), Duits (DE), Frans (FR), Spaans (ES), Italiaans (IT).
- Met de „▲ 12/24“ toets kunt u het 12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren.

4.1.1 Weergave van de datum

- Druk op de „MODE“ toets om de datum op te vragen.

4.2 Wekalarm

- Druk nogmaals op de „MODE“ toets en kies het gewenste alarmtype:
  1. Alarm 1
  2. Alarm 2
- Stel de wektijd in de overeenkomstige alarmmodus in. Druk 3 seconden lang op de „MODE“ toets. De uuraanduiding knippert. Stel de gewenste tijd met de „▲“ en „▼“ toets in. Bevestig met de „MODE“ toets. Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Om de alarmfunctie te activeren en te deactiveren moet u de „▼ ALARM ON/OFF“ toets in de overeenkomstige alarmmodus indrukken. In het afleesvenstertje verschijnt naast de alarmtijd „ON“ of „OFF“.
- Terwijl het weksignaal klinkt kunt u dit met een willekeurig toets beëindigen.

4.3. Thermometer

4.3.1 Overschakelen °C/°F

- Met de „▼ ALARM ON/OFF“ toets kunt u tussen de weergave van de buitentemperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

4.3.2 Trendpijl

- De trendpijl toont u of de watertemperatuur (kanaal 1) actueel stijgt of daalt of gelijk blijft.

4.3.3 Maximum/Minimum-functie

- *Met de „MAX/MIN" toets kunt u de hoogste waarden (MAX) voor de binnensensor en de actuele zender opvragen. Druk nogmaals op de „MAX/MIN" toets om de dagminima (MIN) op te roepen.*
- *Houdt u de „MAX/MIN" toets 3 seconden lang ingedrukt, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.*

4.3.4 Temperatuuralarm

- *Druk op de ALERT toets, om de alarmfunctie voor de temperatuur te activeren of te deactiveren (⇕ verschijnt bij geactiveerd temperatuuralarm in het display).*
- *Druk drie seconden op de „ALERT" toets om in de instelmodus te komen. De weergave voor de buitentemperatuur begint te knipperen. Kies met de „▲" en „▼" toets binnentemperatuur of buitentemperatuur (kanaal 1-3). Bevestig met de „ALERT" toets. U kunt nu de bovenste alarmwaarde (⏶ pijl omhoog knippert) met de „▲" en „▼" toets instellen. Met de „ALERT" toets bevestigt u de waarde en komt u direct in de instelling van de onderste alarmwaarde (⏷ pijl omlaag knippert).*
- *Bij het over- c.q. onderschrijden van de ingestelde alarmwaarde klinkt gedurende 5 seconden een pieptoon op het basisstation en de weergave voor de temperatuur begint te knipperen. De alarmtoon klinkt elke minuut gedurende 5 seconden opnieuw, zolang de grenswaarde nog over- c.q. onderschreden is (maximaal 5 maal) of tot de „ALERT" toets wordt ingedrukt.*
- ***Attentie:*** *Als de temperatuur weer binnen de ingestelde alarmgrenzen ligt, stopt het display met knipperen.*

5. Buitenzender

- *Na het inbedrijfstelling start de zender automatisch met de overdracht van de temperatuurwaarden.*
- *U kunt de waarden op het display van de buitenzender met de „°C/°F" toets in °C of in °F laten weergaven.*
- *Met de „TX" toets kunt u de meetwaarde handmatig overdragen (bijv. voor het testen of bij verlies van de zender). De overdracht van de gegevens vindt direct plaats en wordt bij succesvolle ontvangst door middel van een pieptoon door het basisstation bevestigd.*

5.1 Extra buitenzenders

- *Het station werkt met maximaal 3 buitenzenders (Art. nr. 30,3133/30,3139), ook voor de controle van buitentemperatuur en van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder*

- *Als u meerdere zenders wilt aansluiten, kiest u met de schuifschakelaar "CHANNEL" voor elke zender een ander kanaal. De pool zender is vast op kanaal 1 ingesteld. De ontvangst van de nieuwe zender vindt automatisch door het basisstation plaats.*
- *De door de zender gemeten actuele temperatuur wordt op het display van het basisstation weergegeven. Indien u meer dan een zender heeft aangesloten, kunt u met de „CHANNEL" toets tussen de kanalen wisselen.*
- *U kunt ook een automatische kanaalwissel instellen. Na de laatste geregistreerde zender verschijnt bij hernieuwde bediening van de „CHANNEL" toets het cirkelsymbool voor automatische kanaalwissel (weergave in display 1 voor kanaal 1, 2 voor kanaal 2 of 3 voor kanaal 3 afwisselend en ↻ voor kanaalwissel).*
- *Reeds geregistreerde zenders (kanalen), die niet meer worden gebruikt, kunt u handmatig wissen door de „CHANNEL" 3 seconden lang ingedrukt te houden. Zodra een nieuwe zender wordt ontvangen, vindt een nieuwe weergave plaats.*

6. Opstellen van het basisstation en de zender

- *De pool zender drijft op het water en meet de temperatuur in ca. 100 mm diepte. U kunt de zender met een koord bevestigen.*
- *Plaats het basisstation in de woonruimte. Vermijd de nabijheid tot andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.*
- *Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (reikwijdte open veld ca. 30 meter, bij massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen kan de reikwijdte van de zender aanzienlijk gereduceerd worden.*
- *Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.*

7. Batterijwissel

- *Als de batterijen in de pool zender (kanaal 1) ontladen zijn verschijnt het batterijteken in de display van het basisstation.*
- *Open het batterijvak van de zender (vastgeschroefd).*
- *Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen.*
- *Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitenzender schroeft u het deksel van de batterijen weer zorgvuldig vast.*

  Let op:
  Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

8. Opmerkingen

- Lees de gebruiksaanwijzing voor u het apparaat gebruikt.
- Zet de pool zender af („TX" en „°C/°F" toets gelijktijdig indrukken) als u de zender langere tijd niet gebruikt.
- Druk met een puntig voorwerp de „RESET" toets in indien het station niet correct functioneert.
- Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Vermijd extreme temperaturen, trillingen en directe weersinvloeden.

9. Uitsluiting van de aansprakelijkheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.

10. Technische gegevens

Meetbereiken:

Binnentemperatuur:	0…+50°C (32…+122°F)
Watertemperatuur:	-20…+50°C (-4…+122°F)
Batterijen:	3 x 1,5 V AA basisstation en 2 x 1,5 V AA zender (batterijen inbegrepen)

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim/ www.tfa-dostmann.de

CE 0682

1. Funciones

- Para piscina y estanque
- Temperatura del agua sin cable (433 MHz), alcance máximo de 30 m (campo libre), con indicación de tendencia
- Sensor de acero afinado, profundidad de medida 100 mm
- Temperatura interior
- Alarma de temperatura ajustable para todos canales
- Memoria de valores máximos y mínimos
- Reloj con alarma y calendario
- Ampliable de hasta 3 sensores (n° de cat. 30,3133/30,3139), también para control de la temperatura exterior y de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de los niños, bodega
- Instalación fácil por no precisarse cables

2. Componentes

2.1 Estación básica (receptor) Fig. 1

Pantalla LCD

A1: Número del canal
A2: Temperatura del agua
A3: Reloj
A4: Símbolo de pila emisor
A5: Indicación de tendencia temperatura del agua
A6: Temperatura interior

Teclas

B1: Tecla "▲ (12/24)"
B2: Tecla "SET/MODE"
B3: Tecla "SEARCH/CHANNEL"
B4: Tecla "▼ ALARM ON/OFF"
B5: Tecla "ALERT"
B6: Tecla "MAX/MIN"
B7: Tecla "RESET"

Cuerpo

C1: Colgador para pared
C2: Compartimiento de las pilas
C3: Soporte (desmontable)

2.2. Sensor flotante (emisor) Fig. 2

D1: Tecla "TX"
D2: Tecla "°C/°F"
D3: Indicación LED transmisión
D4: Temperatura del agua
D5: Sensor temperatura del agua
D6: Compartimiento de las pilas
D6: Para cuerda de sujeción
D7: Tornillos compartimiento de las pila

3. Puesta en marcha

3.1 Introducir las pilas

- Coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Conecte el sensor manteniendo pulsadas las teclas "TX" y "°C/°F" al mismo tiempo durante aprox. 3 segundos. En el display se indicará la temperatura actual y el canal 1.
- Introduzca las pilas adjuntas (3x 1,5V AA) en la estación básica. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.

3.2 Recepción del emisor de temperatura

- Después de la puesta en marcha el emisor inicia automáticamente la transmisión de los valores de temperatura. Si no se reciben los datos exteriores aparece „- -" en la pantalla. Compruebe las pilas y inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla "CHANNEL" a la estación básica durante tres segundos. Se borra el emisor (canal) registrado.
- Pulse la tecla "TX" del emisor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente y si la recepción es correcta se confirma con un pitido de la estación básica.

4. Manejo

- **Importante:** Durante la recepción de la señal de radio de la temperatura no pueden manejarse las teclas.
- Durante el manejo se confirman todas las entradas correctas con un breve pitido.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 5 segundos.
- Si mantiene pulsada la tecla "▲" y "▼" en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.

4.1 Ajuste de la hora y calendario

- Pulse la tecla "MODE" y manténgala pulsada durante tres segundos. Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla "▲" y "▼". Con la tecla "MODE" puede cambiar sucesivamente al ajuste de los minutos, los segundos, el año, D/M o M/D, el mes, la fecha, la zona horaria y el idioma para el día de la semana.
- Después de ajustar el año, con la tecla "▲" y "▼" puede seleccionar si desea que se visualice primero el día y después el mes (fecha europea) o primero el mes y después el día (fecha americana).
- Idioma para el día de la semana: español (ES), italiano (IT), holandés (NE), danés (DA), inglés (EN), alemán (GE), francés (FR).
- Con la tecla "▲ 12/24" podrá seleccionar el sistema de horario de 12 o de 24 horas.

4.1.1 Indicación de la fecha

- Pulsando la tecla "MODE" puede llamar la fecha.

4.2 Alarma despertador

- Si vuelva a pulsar la tecla "MODE" puede seleccionar el tipo de alarma deseado:
  1. Alarma 1
  2. Alarma 2
- Ajuste la hora de despertador en el modo de alarma respectivo. Pulse la tecla MODE durante 3 seg.. La indicación de horas parpadea. Ajuste con la tecla "▲" y "▼". la hora deseada. Confirme con la tecla "MODE". Introduzca del mismo modo los minutos.
- Para activar y desactivar la función de alarma, pulse la tecla "▼ ALARM ON/OFF" en el modo de alarma respectivo. Junto a la hora de alarma aparece "ON" u "OFF" en la pantalla LCD.
- Mientras suena la señal del despertador, finalizar la alarma con cualquier tecla.

4.3. Termómetro

4.3.1 Conmutación °C/°F

- Con la tecla "▼ ALARM ON/OFF" puede seleccionar entre la indicación de temperatura exterior en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

4.3.2 Flecha de tendencia

- La flecha de tendencia le indica si la temperatura del agua (canal 1) actualmente asciende, desciende o se mantiene estable.

4.3.3 Función máximo/mínimo

- *Pulsando la tecla "MAX/MIN" puede llamar los valores máximos (MAX) de la temperatura interior y del emisor exterior actual. Si vuelve a pulsar la tecla "MAX/MIN" puede llamar los valores mínimos diarios (MIN).*
- *Si mantiene pulsada la tecla "MAX/MIN" durante 3 segundos, se borrarán los valores y se volverá a indicar el valor actual.*

4.3.4 Alarma para la temperatura

- *Pulse la tecla "ALERT" para activar o desactivar la función de alarma de temperatura (⩮ aparece con la alarma de temperatura activada en la pantalla).*
- *Pulse la tecla "ALERT"durante tres segundos para acceder al modo de ajuste. La indicación de temperatura interior empieza a parpadear. Con la tecla "▲" y "▼" seleccione la temperatura interior o exterior y el canal deseado. Confirme con la tecla "ALERT". Puede ajustar ahora el valor de alarma superior (la flecha ⩯ arriba parpadea) con las teclas "▲" y "▼". Confirme el valor con la tecla "ALERT"y accederá directamente al ajuste del valor de alarma inferior (la flecha ⩱ abajo parpadea).*
- *Si se supera o no se alcanza el valor de alarma ajustado, suena un pitido durante 5 segundos en la estación básica y la indicación de temperatura exterior empieza a parpadear. El tono de alarma suena cada minuto durante 5 segundos, mientras el valor límite se supere o no se alcance todavía (máximo 5 veces) o hasta que se pulse la tecla "ALERT".*
- ***Atención:** Si la temperatura se encuentra de nuevo dentro de los límites de alarma ajustados, la pantalla deja de parpadear.*

5. Emisor exterior

- *Después de la puesta en marcha el emisor inicia automáticamente la transmisión de los valores de temperatura.*
- *Puede hacer que se visualicen los valores en la pantalla del emisor exterior con la tecla "°C/°F" en °C o en °F.*
- *Con la tecla "TX" puede transmitir manualmente los valores de medición (p. ej.: para probar o en caso de pérdida del emisor). La transmisión de los datos se realiza inmediatamente y si la recepción es correcta se confirma con un pitido de la estación básica.*

5.1 Emisor exterior adicional

- *Se puede conectar hasta 3 sensores (n° de cat. 30.3133/30.3139), también para control de la temperatura exterior y de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de los niños, bodega*

- *Si desea conectar varios emisores, seleccione con el interruptor deslizante otro canal para cada emisor. La recepción del nuevo emisor la realiza automáticamente la estación básica. El sensor flotante ha sido ajustado de forma fija al canal 1.*
- *La temperatura del emisor exterior se visualiza en la pantalla de la estación básica. Si ha conectado más de un emisor, con la tecla "CHANNEL" puede cambiar entre los canales.*
- *También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último emisor registrado, cuando se pulsa de nuevo la tecla "CHANNEL" se muestra el símbolo del círculo para el cambio de canal automático (① indicación en la pantalla para canal 1, ② para canal 2 o ③ para canal 3 alternativamente y para cambio de canal ↻).*
- *Una vez registrados los emisores (canales), que no son necesarios, puede borrar manualmente manteniendo pulsada la tecla "CHANNEL" durante tres segundos. Cuando se recibe un nuevo emisor, aparece una nueva indicación.*

6. Instalación de la estación básica y del emisor

- *El sensor flotante flota sobre la superficie del agua y mide la temperatura de aprox. 100 mm de profundidad. Si desea fijar el sensor flotante utilice una cuerda.*
- *Instale la estación básica en el salón. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (televisores, ordenadores, radioteléfonos) y objetos metálicos macizos.*
- *Compruebe si se produce la transmisión de los valores de medición del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 30 metros aprox., con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.*
- *Si procede, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.*

7. Cambio de las pilas

- *Si la pila del sensor flotante (canal 1) está muy baja, aparece el símbolo de pila en la pantalla del emisor.*
- *Abra el compartimiento de las pilas del emisor (atornillada).*
- *Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas.*
- *Después de poner en marcha correctamente el emisor exterior, atornille de nuevo con cuidado la tapa de las pilas.*

Atención:
El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

8. Observaciones

- *Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.*
- *Por favor apague el sensor flotante (para ello pulse al mismo tiempo las teclas "TX" y "°C/°F") si no va a utilizarlo por un largo período de tiempo.*
- *Pulse la tecla "RESET" usando un objeto con punta, si la estación no funciona correctamente.*
- *Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.*
- *Evite las temperaturas extremas, sacudidas e influencias meteorológicas directas.*

9. Descargo de responsabilidad

- *Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.*
- *Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.*
- *El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.*
- *Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.*

10. Datos técnicos

Gamas de medición:

Temperatura interior:	0…+50°C (32…+122°F)
Temperatura del agua:	-20…+50°C (-4…+122°F)
Pilas:	3 x 1,5 V AA estación básica y 2 x 1,5 V AA emisor (pilas incluidas)

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

CE 0682

1. Funktioner

- *För pool eller damm*
- *Mäter vattentemperatur trådlöst (433 MHz), räckvidd max. 30 m (öppet fält), med tendensindikator*
- *Mätsticka i rostfritt stål med 100 mm mätdjup*
- *Inomhustemperatur*
- *Justerbart temperaturalarm för alla kanaler*
- *Maximum och minimum värden*
- *Klocka med alarm och datum*
- *Kan användas för upp till 3 utomhussändare, även för kontroll av utomhustemperatur och fjärrum (t. ex. barnkammare, vinkällare).*
- *Fästband*
- *Enkel installation, kräver inga kablar*

2. Enheter

2.1 Mottagare (Display enhet) Fig. 1

LCD

A1: Channel number
A2: Vattentemperatur
A3: Klocka
A4: Batteriindikator sändare
A5: Trendindikator vattentemperatur
A6: Inomhustemperatur

Knappar

B1: "▲ knapp
B2: "SET/MODE" (LÄGE/INSTÄLLNING) knapp
B3: "SEARCH/CHANNEL" (SÖK/KANAL) knapp
B4: "▼ ALARM ON/OFF" (ALARM PÅ/AV) knapp
B5: "ALERT" (VARNING) knapp
B6: "MAX/MIN" knapp
B7: "RESET" (ÅTERSTÄLLNING) knapp

Bostad

C1: Väggmonteringshål
C2: Batterilucka
C3: Fotstöd (avtagbart)

2.2. Poolsensor (sändare) Fig. 2

D1: "TX" knapp
D2: "°C/°F" knapp
D3: Sändningindikation LED
D4: Vattentemperatur
D5: Vattentemperatur sensor
D6: Batterilucka

3. Uppstart

3.1 Isättning av batteri

- Placera båda enheterna på ett bord med ca 1.5 m avstånd från varandra. Se till att inte ha några andra elektroniska apparater i närheter.
- Håll ned "TX" knappen och "°C/°F" knappen samtidigt för att sätta igång sändaren. Aktuell temperatur och kanal 1 visas på LCD-skärmen. Poolsensorn justeras till kanal 1.
- Sätt i de medföljande batterierna i displayenheten först, observera rätt polarisation.

3.2 Mottagning av temperatursändare

- Displayenheten startar automatiskt att söka efter 433 MHz signalen för att registrera termosensorenheten efter att batterierna satts i. Om mottagningen av utomhusvärden misslyckas visas "- -". Kontrollera batterierna och prova igen. Kontrollera om det finns någon störningskälla.
- Manuell start kan vara hjälpsam. Håll ned "CHANNEL" knappen på displayenheten i 3 sekunder. Den registrerade sändaren (kanalen) är avbruten.
- Tryck på "TX" knappen på sändaren. Displayenheten avger ett pipljud om den mottar temperaturen.

4. Användning

- **Viktigt:** Knapparna fungerar inte under sökning av utomhustemperatursignal.
- Under drift bekräftas alla lyckade inställningar med en ljudsignal.
- Instrumentet avslutar inställningsläget om ingen knapp aktiveras inom en period på 5 sekunder. Genom att hålla ned "▲" eller "▼" knappen gör att du kommer till fast läge.

4.1 Inställning av klocka och kalender

- Håll ned "MODE" knappen i 3 sekunder. Timsiffran blinkar. Tryck på "▲" eller "▼" knappen för att justera timme. Genom "MODE" knappen kan du skifta till inställning av minut, sekund, år, månad/dag sekvens, månad, dag, tidszon och veckodagsspråk.
- I "månad/dag sekvensen" finns två möjliga visningslägen: månad/dag (amerikansk version) eller dag/månad (europeisk version)

- Vekodagsspråk: engelska (EN), tyska (GE), franska (FR), spanska (ES), italienska (IT), holländska (NE), danska (DA).
- Välj 12 H eller 24 H system genom att trycka på "▲ (12/24)" knappen.

4.1.1 Datum

- Tryck på "MODE" knappen för att visa datum.

4.2 Alarmklocka

- Välj önskat alarm genom att trycka på "MODE" knappen igen:
  1. Alarm 1
  2. Alarm 2
- Ställ in alarmtid i önskat alarmläge. Håll ned "MODE" knappen i 3 sekunder. Timsiffran blinkar, tryck på "▲" eller "▼" knappen för att justera tiden. Bekräfta med "MODE". Ställ in minut på samma sätt.
- För att aktivera eller inaktivera alarmfunktionen tryck på "▼ ALARM ON/OFF" i respektive alarmläge. "ON" eller "OFF" visas på displayen.
- När alarmet startat kan du stoppa det genom att trycka på valfri knapp.

4.3. Termometer

4.3.1 Ändra °C/°F

- Tryck på "▼ ALARM ON/OFF" knappen för att välja visning i Celsius eller Fahrenheit.

4.3.2 Trendpekare

- Trendpekaren som visas på LCD-skärmen indikerar om vattentemperaturen (kanal 1) är ökande, stadig eller sjunkande.

4.3.3 Maximum/Minimum funktion

- Tryck på "MAX/MIN" knappen för att visa maximum (MAX) temperatur av inomhussensorn och de valda utomhussensorerna. Tryck på "MAX/MIN" knappen igen för att visa minimum (MIN) värdena.
- Håll ned "MAX/MIN" knappen i 3 sekunder för att nollställa minnet för maximum och minimumavläsning.

4.3.4 Temperaturvarning

- Tryck på "ALERT" knappen för att aktivera eller inaktivera temperaturvarningsfunktionen. (visas när funktionen är aktiverad).

- Håll ned "ALERT" knappen i 3 sekunder för att komma åt varningsinställningsläget. Inomhustemperaturen blinkar. Tryck på "▲" eller "▼" knappen för att välja inomhus- eller utomhustemperatur och önskad kanal för temperaturvarningen. Tryck på "ALERT" knappen för att bekräfta intällningen. Tryck på "▲" eller "▼" knappen för att ställa in maxtemperaturgränsen (uppåtpekande pil ⌅ blinkar). Tryck på "ALERT" knappen för att bekräfta. Tryck på "▲" eller "▼" knappen för att ställa in minimum temperaturgränsen (netåtpekande pil ⌄ blinkar).
- När temperaturen stiger eller faller utanför de valda gränserna avges en alarmsignal i 5 sekunder och temperaturdisplayen börjar blinka. Alarmsignalen fortsätter att låta varje minut så länge temperaturen håller sig utanför gränsvärdena. (max 5 ggr) eller tills "ALERT" knappen trycks ned. **Viktigt:** Om temperaturen befinner sig inom de aktuella gränsvärdena slutar displayen att blinka.

5. Utomhus termosensor

- Efter uppstart sänder sensorn automatisk temperaturvärdena till displayenheten.
- Tryck på "°C/°F" knappen på termosensorn för att ändra visning på sensorenheten mellan °C och °F.
- Tryck på "TX" knappen på termosensorn för att sända temperatur till väderstationen manuellt. (t.ex. för att testa eller vid avsaknad av sändarsignal). Displayenheten avger ett "pip" ljud om den mottar temperaturen.

5.1 Tilläggssändare

- Enheten kan användas för upp till 3 utomhussändare. (art.nr. 30.3133/30.3139), även för kontroll av utomhustemperatur och fjärrum (t. ex. barnkammare, vinkällare).
- Om du använde fler än en extern sändare, välj olika kanaler för varje sensor med "CHANNEL" knappen. Den nya sändaren tas automatiskt emot av displayenheten. Vänligen använd kanal 1 för poolsensorn.
- Temperaturen som mäts av sensorn visas på skärmen på displayenheten, tryck på "CHANNEL" knappen för att växla mellan utomhussändare. Du kan även välja en alternativ kanaldisplay. Tryck på CHANNEL knappen. Efter den senast registrerade kanalen visas en cirkelsymbol. (1 för kanal 1, 2 för kanal eller 3 för kanal 3 och ↻ för alternativ kanal).
- För att ta bort den oanvända kanalen, håll ned "CHANNEL" knappen i 3 sekunder. Om en ny kanal mottas registreras den automatiskt igen.

6. Placering av displayenhet och sändare

- Poolsensorn flyter på vattenytan och mäter temperaturen på ett djup av ca 100 mm. Du kan fixera poolsensorn med hjälp av det medföljande bandet.
- Placera displayenheten på dess slutliga plats. Undvik närhet till störande fält, såsom datorskärmar eller TV apparater och kraftiga metallobjekt.
- Kontrollera överföringen av signalen från sändaren till displayenheten (sändningsradie 30 m i öppet fält, i betongrum, särskilt med metalldelar, försvagas signalen).
- Om nödvändigt, välj en annan plats för sändare och/eller displayenhet.

7. Batteribyte

- När batterierna i poolsensorn (kanal 1) är slut visas ikonen för låg batterinivå på displayenheten.
- Öppna batteriluckan på sändaren (fastskruvad).
- Använd endast alkaliska batterier. Observera korrekt polarisation. Dåliga batterier bör snarast bytas ut för att undvika skador från batteriläckage.

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to nearest civic amenity site to be disposed of according to national or local regulations.

8. Noteringar

- Läs alltid manualen noggrannt innan du använder enheten.
- Stäng av poolsensorn (håll ned "TX" knappen och "°C/°F" knappen samtidigt) om den inte används under en längre tid.
- Använd en nål för att trycka på "RESET" knappen om enheten inte fungerar som den ska.
- Undvik att placera enheten nära störande källor eller metall.
- Utsätt inte eneheten för extrema temperaturer, vibration eller slag.

9. Liability Disclaimer

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.

10. Specifikationer

Mätningsradie:

Inomhustemperatur:	0…+50°C (32…+122°F)
Vattentemperatur:	-20…+50°C (-4…+122°F)
Strömförsörjning:	3 x 1,5 V AA för huvudenhet och 2 x 1,5 V AA för sändare (inkluderas)

MIAMI – Trådlös pooltermometer (S)

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

CE 0682

MIAMI – Wireless pool thermometer (FIN)

1. Ominaisuudet

- *Altaaseen ja avoveteen*
- *Langaton vesilämpötilamittari (433 MHz), etäisyys max. 30 m (vapaa kenttä), voimakkuuden ilmaisimella.*
- *Teräksinen anturi, 100 mm mittasyvyys*
- *Sisälämpötila*
- *Säädettävä lämpötilahälytys kaikille sensoreille*
- *Max ja min arvot*
- *Kello, herätyskello ja päivyri*
- *Laajennettavissa max 3 anturia (item no. 30.3133/30.3139), sisälle/ulos/veteen.*
- *Kiinnitysköysi*
- *Helppo asentaa, ei vaijereita*

2. Osat

2.1 Vastaanotin (näyttö) Fig. 1

LCD

A1: Kanavan numero
A2: Veden lämpötila
A3: Aika
A4: Patterin voimakkuus
A5: Vedenlämpötilan tendenssi
A6: Sisälämpötila

Napit

B1: "▲ (12/24)" nappi
B2: "SET/MODE" nappi
B3: "SEARCH/CHANNEL" nappi
B4: "▼ ALARM ON/OFF" nappi
B5: "ALERT" nappi
B6: "MAX/MIN" nappi
B7: "RESET" nappi

Kiinnitys

C1: Seinäkiinnitys
C2: Patteriosasto
C3: Jalka (irroitettava)

2.2. Vesianturi (lähetin) Fig. 2

D1: "TX" nappi
D2: "°C/°F" nappi
D3: Lähetyksen indikaattori LED
D4: Veden lämpötila
D5: Veden lämpötila-anturi
D6: Paristoluukku

3. Aloitus

3.1 Aseta paristo

- Aseta laitteet max 1.5 m etäisyydelle toisistaan.
- Paina "TX" ja "°C/°F" nappeja yhtäaikaa käynnistääksesi lähettimen.
- Aseta paristot ensin lähettimeen huomioden paristojen suunta.

3.2 Vastaanotin

- Vastaanotin skannaa automaattisesti 433 MHz signaalin löytääksen lähettimen ja rekisteröidäkseen sen, kun paristot on asetettu. Jos skannaus epäonnistuu, "- -" tulee näyttöön. Tarkista paristot ja yritä uudestaan. Tarkista onko jotain häiriötekijöitä.

4. Käyttö

- Käytön aikana, kaikki onnistuneet säädöt vahvistetaan akustisella signaalilla.
- Laite poistuu asetustilasta mikäli mitään näppäintä ei paineta 5 sekunnin aikana.
- Pitämällä pohjassa "▲" tai "▼" nappeja, asetukset muuttuvat nopeasti.

4.1 Kello ja kalenteri

- Paina " MODE" nappia 3 sekuntia. Tunnit vilkkuvat. Paina "▲" tai "▼"nappeja säätäksesi tunnit. Paina "MODE" nappia asettaaksesi: minutes, seconds, year, month/day sequence, month, day, time zone and day-of-week language.
- "month/day tilassa" kaksi eri näyttötapaa voidaan valita: Month/date (Amerikkalainen versio) tai date/month (Eurooppalainen versio).
- Day-of-week language: English (EN), German (GE), French (FR), Spanish (ES), Italian (IT), Dutch (NE), Danish (DA).
- Valitse 12 HR tai 24 HR painamalla "▲ (12/24)" nappia.

4.1.1 Päivämäärän näyttö

- Paina "MODE" nähdäksesi päivämäärän.

4.2 Herätyskello

- Valitse hälytys painamalla "MODE" nappia uudestaan:
  1. Alarm 1
  2. Alarm 2
- Aseta herätysaika halutulle asetukselle. Paina "MODE" nappia 3 sekuntia. Tunnit vilkkuvat. Paina "▲" tai "▼" asettaaksesi aika. Vahvista "MODE" napilla. Aseta minuutit samalla tavalla.
- Paina "▼ ALARM ON/OFF" asettaaksesi/poistaaksesi hälytyksen halutulta asetukselta. "ON" tai "OFF" näkyy ruudussa.
- Kun kello hälyyttää, voit lopettaa hälytyksen painamalla mitä tahansa näppäintä.

4.3. Lämpötila

4.3.1 Vaihda °C/°F

- Paina „▼ ALARM ON/OFF" näppäimiä valitaksesi Celsius tai Fahrenheit.

4.3.2 Lämpötilan muutosindikaattori

- Näyttää onko veden lämpötila (channel 1) nouseva vai laskeva.

4.3.3 Max/Min

- Paina "MAX/MIN" nähdäksesi (MAX) lämpötilan sisä- ja valitusta langattomasta sensorista. Paina "MAX/MIN" uudestaan nähdäksesi (MIN) arvo.
- Paina "MAX/MIN" 3 sekuntia tyhjentääksesi lukemat muistista.

4.3.4 Lämpötilahälytys

- Paina "ALERT" asettaaksesi hälytyksen päälle/pois. (näkyy näytössä kun päällä).
- Paina "ALERT" 3 sekuntia päästäksesi asetusruutuun. Sisälämpötila vilkkuu. Paina "▲" tai "▼" valitaksesi sisä/ulkolämpötilan ja halutun kanavan. Paina "ALERT" vahvistaaksesi asetukset. Paina "▲" tai "▼" asettaaksesi yläraja (vilkkuu). Paina "ALERT" vahvistaaksesi. Paina "▲" tai "▼" asettaaksesi alaraja (vilkkuu).
- Kun lämpötila ylittää asetetut rajat, laite hälyttää 5 sekunnin ajan ja näyttö rupeaa vilkkumaan. Hälytys soi joka minuutti, kun lämpötila ei ole säädetyissä rajoissa (max 5 kertaa) tai kunnes "ALERT" nappia painetaan. Kun lämpötila palaa haluttuun rajaan hälytys loppuu ja näyttö lakkaa vilkkumasta.

5. Langaton sensori

- Käynnistyksen jälkeen laite lähettää automaatisesti lämpötilan keskusyksikköön.
- Paina "°C/°F" vaihtaaksesi °C tai °F.
- Paina "TX" lähettääksesi signaalin keskusyksikköön manuaalisesti (esim. signaalin kadotessa). Laite piippaa kun yhteys saatu.

5.1 Lisäanturi

- Jopa 3 anturia (item no. 30.3133/30.3139), ulko- tai vesilämpötila-antureita
- Joka laitteelle valitaan oma kanava "CHANNEL" painikkeella. Keskusyksikkö tunnistaa lisäanturit automaattisesti.
- Paina "CHANNEL" nähdäksesi eri antureiden arvot.
- Voit valita myös automaattisesti vaihtuvan näytön. Paina CHANNEL . Viimeisen anturin jälkeen ympyrämerkki ilmestyy näyttöön (1 kanava 1, 2 kanava 2 tai 3 kanava 3 ja ⟳ vaihtelee kanavien välillä).
- Poistaaksesi kanavan paina "CHANNEL" 3 sekunnin ajan. Mikäli uusi kanava löytyy, se rekisteröidään automaattisesti.

6. Vastuullisuus

- Tämä tuote ei ole lelu, pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Ei lääketieteelliseen, eikä julkiseen käyttöön.
- Väärä tai huolimaton käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

7. Ominaisuudet

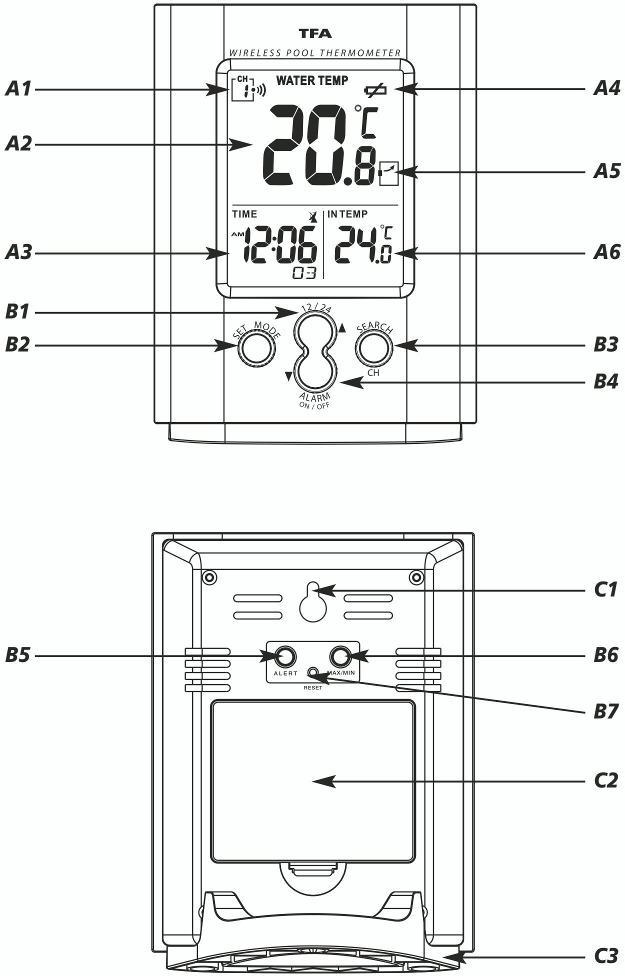
Mittaväli:

Sisälämpötila:	0…+50°C (32…+122°F)
Vesilämpötila:	-20…+50°C (-4…+122°F)
Paristot:	3 x 1,5 V AA keskusyksikkö ja 2 x 1,5 V AA lähetin (sisältyy)

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

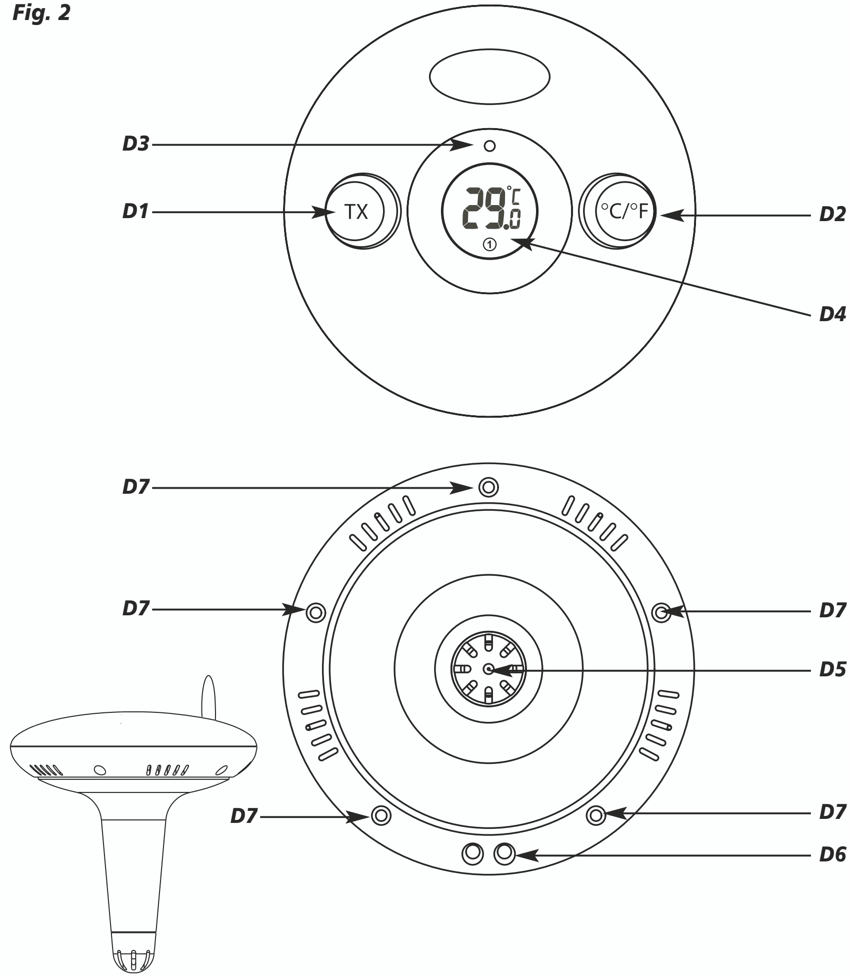
CE 0682

Fig. 1



TFA
WIRELESS POOL THERMOMETER
WATER TEMP
CH
TIME
IN TEMP
12/24
SET MODE
SEARCH
CH
ALARM
ON / OFF
ALERT
MAX/MIN
RESET
A1
A2
A3
A4
A5
A6
B1
B2
B3
B4
B5
B6
B7
C1
C2
C3

Fig. 2



TX
°C/°F
D1
D2
D3
D4
D5
D6
D7